

# 《灰姑娘的陷阱》

## 图书基本信息

书名：《灰姑娘的陷阱》

13位ISBN编号：978754046660X

出版时间：2014-7-14

作者：〔法国〕塞巴斯蒂安·雅普瑞索 Sébastien Japrisot

页数：208

译者：宋冬深

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《灰姑娘的陷阱》

## 内容概要

# 《灰姑娘的陷阱》

## 作者简介

塞巴斯蒂安·雅普瑞索

Sébastien Japrisot, 1931—2003

法国当代杰出的作家、编剧、导演，被誉为“法国的格雷厄姆·格林”。

出生于马赛一个意大利裔家庭，早年在教会学校上学，后来就读于巴黎索邦大学。十七岁时以真名“让·巴蒂斯特·罗西”出版小说处女作《出师不利》，此书于1966年获得一致文学奖（评委会由萨特、阿拉贡等文坛名宿组成）。成名前翻译过英文小说若干，尤以塞林格代表作《麦田里的守望者》和《九故事》闻名。

1962年出版《卧铺杀手》，得到专家和读者的一致好评，自此声名鹊起，跻身侦探小说名家之列。《灰姑娘的陷阱》获1963年法国侦探文学大奖，《车中拿枪戴墨镜的女人》获1966年法国荣誉文学奖和1968年英国金匕首奖。在连续创作了几个电影剧本，包括《别了，朋友》《雨中过客》《野兔蹿过田园》之后，重返文坛，陆续写下《夏日谋杀》（1978年法国双叟文学奖和1981年瑞典马丁·贝克奖）《偷心人》《漫长的婚约》（1991年法国联合文学奖）等多部经典作品。

雅普瑞索几乎所有的作品都被搬上银幕，还被翻译成多种文字，被认为是最受外国读者喜爱的法国作家之一。

---

宋冬深

1950年代出生于上海，毕业于瑞士弗里堡大学法语学院和新闻与传媒学院。从1990年代起，致力于法国知名作家、电影人塞巴斯蒂安·雅普瑞索文学作品的中文翻译，其中《夏日谋杀》和《车中拿枪戴墨镜的女人》已于2009年由上海文艺出版社出版发行。

# 《灰姑娘的陷阱》

## 书籍目录

我将可能杀人

我杀过人

我也许杀过人

我将要杀人

我杀了人

我杀人

我曾杀过人

---

译后记

# 《灰姑娘的陷阱》

## 精彩短评

- 1、记忆虽然丧失，习惯却在肢体上留下DNA。
- 2、「假使我战栗，那是因为寒冷。没什么比寒冷更为真实。」
- 3、我总觉得这是一部百合小说.....
- 4、感觉从故事的完成度和流畅程度来说，要强于受到其启发问世的《吾栖之肤》，至于名气相差很多，大约是这一部改编的电影与后者不在同一级别的缘故。另外这一部作品也许也是受了早几年上映的恐怖电影经典《无脸之眼》的启发吧？只是转换了视角和侧重点而已，这一点不知是否有人提及。
- 5、双生花，黑白胶着。黏腻的不确定感，一直延续到最后。令人厌恶又无法割舍的清醒的痴迷。读完了我也是个糊涂的笨蛋。
- 6、三星半
- 7、和一般的悬疑小说相比，悬疑的元素确实不太突出，事实不算难猜。精彩的是作者在姐妹身份认知上的刻意模糊，那种有些黏糊的混淆，把米真正的心理状态刻画的很出彩。
- 8、同样是事故之后失忆，立足身份的不确定性作为疑点展开情节，这本书吊打《别相信任何人》啊。真相的模糊处理比水落石出还要让人回味无穷，从只言片语的线索中推测几个姑娘们各自的感情和心态也是特别有畅想的空間。
- 9、用一天断断续续地读完，坦白说不是特别引人的一类侦探小说，但作者对主角身份的故意混淆，以起悬疑效果，技法老道
- 10、诡计很好猜，不过结构设计巧妙，故事铺陈得还不错。
- 11、一本抽象的小说
- 12、看完这本书，妈妈再也不用担心我时态学不好了
- 13、为作者的叙事功力！
- 14、还是很有趣哒 马里昂巴德的维罗妮卡双重生活

## 《灰姑娘的陷阱》

### 精彩书评

1、这部被外界定性为侦探小说的文学作品，在我看来，不妨说应归属于心理学范畴。原因在于人受了极度刺激后，会产生失忆、自我意识模糊等心理障碍，如不得到及时的治疗，将会造成终身的病态。小说的女主人公就是一个典型人物，其障碍之深，乃至于作者花费了大量笔墨来“混淆”主要人物的真实身份，需要读者自己通过蛛丝马迹来辨别两姐妹当中究竟谁是谁。当然，这么做是作者故意为之，目的是要增强悬念，诱导读者一起参与甄别和破案。如此说来，“侦探小说”也就实至名归了。细心的读者还会发现，七个章节的小标题都用了三个关键字：我、杀、人，而作者在动词“杀”上面做足了文章。所谓的文章就是法语的动词变位，也就是常说的时态。（七个章节标题的动词时态依次为：复合将来时、简单过去时、条件式过去时、简单将来时、复合过去时、现在时、愈过去时。）由于时态的变化，造成了事态的迥异，有时甚至产生南辕北辙的结果。因兹事体大，性命攸关，切不可掉以轻心。1991年法国轰动一时的奥马尔案（l' affaire Omar Raddad）就是典型的例证。而且，作者利用这个特殊的语法现象，其实已经暗示了谁是凶手！由于我们汉语动词无需变位，就这个西方语言的特点，相对于国人来说，是比较难以掌握的。似乎有这么一个共识：凡学习法语者，包括法国人本身在内，无不畏惧其动词变位。窃以为，翻译一部外国小说成功与否，根本在于译者本身的双向文化修养。如果译者对自己的母语文化都未能熟练地掌握，却要解译异族的文字，那是要贻笑大方的。谨以此点来勉励今天数量庞大的翻译人群，也包括我自己。宋冬深2009年6月于瑞士弗里堡

2、《灰姑娘的陷阱》中，有三个人物的名字很有意思：米、多、米多拉教母。米是米歇乐，多是多米尼卡的简称，而拉大概来自于拉哈之类的名字，因作者在小说的一开始就把这个人物“给”夭折了，所以后面就再也没出现过。窃以为，用316这三个音符来命名教母，听上去至少比米多要悦耳，何况米多拉更像是意大利人的姓氏，而教母正是意大利的一个富有鞋商。要知道，制鞋是意大利的强项... ..由此可见，人物的名称掩盖了多少信息，稍不留神便会失之交臂！

# 《灰姑娘的陷阱》

章节试读

# 《灰姑娘的陷阱》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)